




Contents Page 2: Learn About Taxes
Page 3: Light Motor Vehicle Tax, Tax Procedures Considering the Impact of COVID-19
Point-and-Speak Phrases when in need 🗣️
Page 4: Consultation for Persons Experiencing Violence & DV (Domestic Violence), etc.

～Consultation for Concerns Regarding COVID-19～

Concerned persons	Content	Consultation	Tel & Hours
Persons concerned about the virus  <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; width: fit-content;"> Before going to the doctor, first call and consult. </div>	Persons with the following types of symptoms are requested to consult immediately. <ul style="list-style-type: none"> ■ ① Difficulty breathing ② Extreme lack of energy (fatigue) ③ Severe symptoms such as high fever, etc. ■When persons who have slight cold symptoms, such as a fever or cough, etc. and they are prone to diseases worsening easily (※) ※Elderly persons, pregnant women, persons with such diseases as diabetes or heart or lung diseases, persons taking medicine to lower their immunity, etc. ■Other If your slight cold symptoms, such as a fever or cough, etc. continue for 4 or more days, be sure to consult	Tochigi Prefecture COVID-19 Call Center	☎️ 0570-052-092 24 hours daily
		Multi-language Hotline (Tochigi International Association)	☎️ 028-678-8282 24 hours daily <u>18 languages, 3-way conversation</u>
Persons concerned about life in general	■You are concerned about your life hereafter ■You want to know whether facilities are open or events will take place, etc. ■You want to consult about your life ■You don't know where to consult, etc.	Utsunomiya City COVID-19 Life Consultation Center	☎️ 028-632-5334 Weekdays 9:00AM–5:00PM
Persons who want to know about the benefit (for citizens)	■You want to know about the procedures to receive the special cash payments from the national government (100,000 yen per person)	Special Cash Payments Call Center	☎️ 028-632-5049 Weekdays 9:00AM–5:00PM
Persons who want to know about the benefit, etc. (for persons who run a company, store, etc. (business persons within the city))	■You want to know about the benefit and are a business person within the city who can receive the benefit if your sales decrease from the impact of COVID-19	COVID-19 Infectious Disease Emergency Economic Measure Call Center	☎️ 028-632-5209 Weekdays 9:00AM–5:00PM



The Utsunomiya City Hall is working to improve everyone's lifestyle by creating roads and parks, processing garbage, saving people's lives, etc. This kind of work is made possible by everyone paying taxes. Taxes enable everyone to live a comfortable life.

Foreign residents are required to pay the proper taxes as well to provide support for the society.

Tax notice that will arrive in June



Tax notice

A municipal tax and prefectural inhabitant tax (Municipal tax) notice (a paper providing notice on the tax amount and payment deadline) will arrive at your residence in June. Once the tax notice arrives, please check the deadline and be sure to pay by then. The payments are separated into 4 payments, and the deadline for the first payment is Tuesday, June 30.

Foreign Language Version of Guide to Municipal Taxes

If you read the QR code on the envelope using a Smart Phone, then you can confirm the "Foreign Language Version of Guide to Municipal Taxes" created in 8 languages for foreign residents, which explains about municipal tax information and the payment method. The "Foreign Language Version of Guide to Municipal Taxes" contains information on the tax notice, payment method, telephone numbers to call if you don't understand something, etc., so please refer to it.

Municipal tax delivery lectures

In addition, "Municipal tax delivery lectures" for foreign residents are being conducted at companies and schools in order to inform foreign residents living in Utsunomiya City on the "municipal tax" and correct payment method. The lectures provide an easily understood explanation to foreign residents on the tax system and declaration and payment method, centered around information on the municipal tax, prefectural tax, national health insurance tax, etc. These lectures are conducted in accordance with your preferred day/time and content, so please feel free to inquire.

- Inquiries: Municipal tax & prefectural tax notices Municipal Tax Division ☎ 028-632-2230
- Lectures for foreign residents Tax System Division ☎ 028-632-2204

Light Motor Vehicle Tax



Persons who have a light motor vehicle or motorcycle are required to make a declaration (conduct procedures) under the circumstances ① - ⑤ noted below. Please refer to the Utsunomiya City website for the locations at which light vehicle tax procedures can be conducted.

- ① When moving out of the city or country
- ② When scrapping
- ③ When giving to someone
- ④ When selling
- ⑤ When stolen



You must continue to pay the light vehicle tax until conducting the procedures.

If the tax is not paid, then it may not be possible to renew your visa status.

Info on Light Vehicle Tax

(Utsunomiya City website)

■Inquires: Tax System Division, Finance Department, Utsunomiya City ☎ 028-632-2205

Tax Procedures Considering the Impact of COVID-19

A system (a special exception system to postpone collection) has been created to allow for a delay in the payment of the municipal tax for people unable to pay the municipal tax due to the impact of COVID-19.

【Collection postponement application (procedure)】

If both ① and ② below apply, you can apply to delay payment of your municipal tax.

Due to the impact of COVID-19:

- ① Persons whose business income decreased about 20% or more compared with the same period the prior year
- ② Persons who cannot pay their taxes temporarily

If you want to apply, please first consult the Tax Payment Division.

■Inquires: Tax Payment Division ☎ 028-632-2226

Point-and-Speak Phrases when in need



A card size “Point-and-Speak Phrases when in need” is distributed to foreign residents. The finger pointing chart contains a summary of disaster, hospital, and police scenarios with words to say when you need assistance in an emergency, you have a physical problem, or you need help, etc., as well as an explanation of how to look up information on earthquakes and the weather, etc.

Please use this when asking assistance of those around you.

It is available in English, Chinese, Spanish, Portuguese, Thai, Korean, and Vietnamese.

This is distributed free of charge at the Utsunomiya International Plaza (UIP)! In addition, if you would like copies sent to your residents, please contact UIP (☎028-616-1564)



The data is on the Utsunomiya City website! Please feel free to print it out and use it!

Information

Consultation for Persons Experiencing Violence & DV (Domestic Violence)



There is concern that there is an increase in people who are experiencing violence (DV) from their spouse (husband or wife) or partner due to anxiety over the spread of COVID-19 anxiety or stress, etc.

The government has created a new consultation window, called "DV Hotline Plus." Consultation can be made in 10 foreign languages.

(1) Phone consultation ☎ 0120-279-889* 24 hours

*Toll free number



(2) E-mail consultation

You can consult from the website (<http://soudanplus.jp>).

(3) SNS consultation 12:00PM – 10:00PM (Japanese language) 24 hours (Foreign languages)

You can consult via chat.

Please use the following QR code from a Smart Phone.

(4) Internet face-to-face consultation

Consultation possible depending on the consultation status.

◎Consultation in various languages◎

English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog,
Thai, Vietnamese, Indonesian, Nepalese



Utsunomiya International Plaza (UIP) Service



Interpreter Volunteer Service

Consultation for Foreign Residents

		Spanish Portuguese	Vietnamese	Chinese	Thai	English
UIP ☎028-616-1564	3:00PM - 6:00PM	Mon	1 st & 3 rd Mon	Tues	Wed	Fri
		4 th Sunday of the month (appointment needed)				
City Hall ☎028-632-2834 (during office hours)	9:00AM - 12:00PM	Thurs	—	2 nd Thurs	—	—
	2:00PM - 5:00PM	Thurs	2 nd Thurs	—	1 st Thurs	3 rd Thurs
Administrative Scrivener ☎028-616-1564	3:00PM - 5:00PM	3 rd Monday of the month (appointment needed)				

Volunteer goes with someone needing language assistance to such places as national and prefectural facilities and the city hall, and interpret for them

- ▶ Monday – Sunday 8:30AM – 7:00PM
- ▶ 1 time (2 hours) 2,000 yen
- ▶ Please fill our application form at UIP, pay the fee, and submit the application.

"Oh-ii!" is published in easy Japanese, English, Chinese, Portuguese, Thai, and Vietnamese. You can also read it on the UCIA website.
<http://www.ucia.or.jp>



**Past issues
are also
available!**

Clipart on page 1 courtesy of: Yurika Usui & Natsuki Nemoto